

# GLS-I 53



**Laubsammler manuell**  
**Manual leaf collector**  
**Ramasseur de feuilles manuel**  
**Raccogli foglie manuale**



**DE**

**Gebrauchsanweisung** - Originalbetriebsanleitung  
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

**GB**

**Operating Instructions** - Translation of the original Operating Instructions  
Read operating instructions before use!

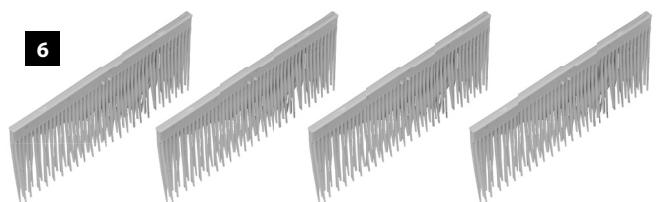
**FR**

**Manuel d'utilisation** - Traduction du mode d'emploi d'origine  
Lire attentivement le mode d'emploi avant chaque mise en service!

**IT**

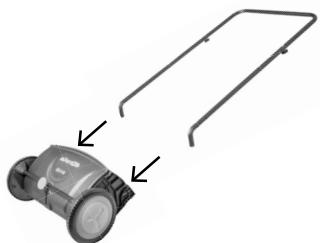
**Istruzioni per l'uso** - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.  
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!





**4 Sets**

I



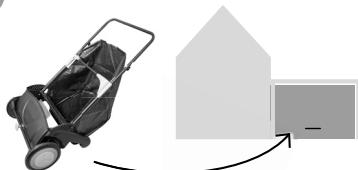
II



III

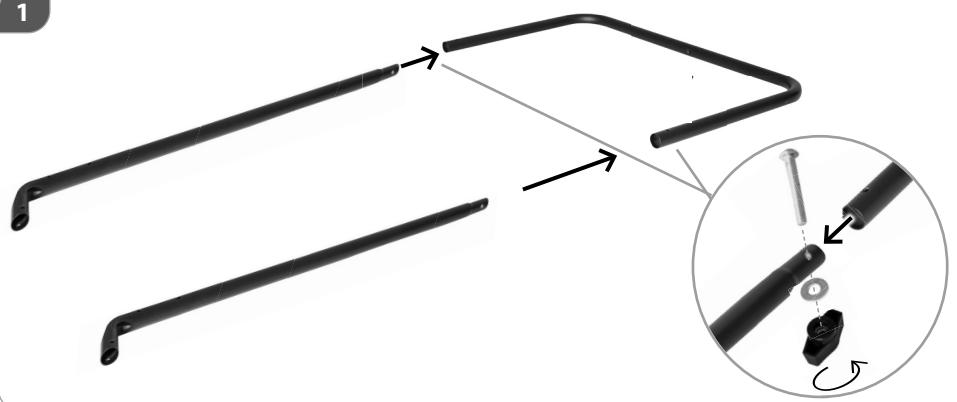


IV

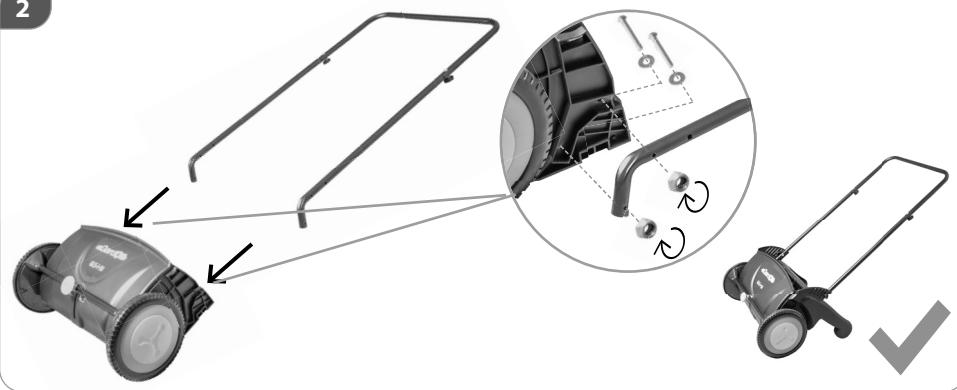


I

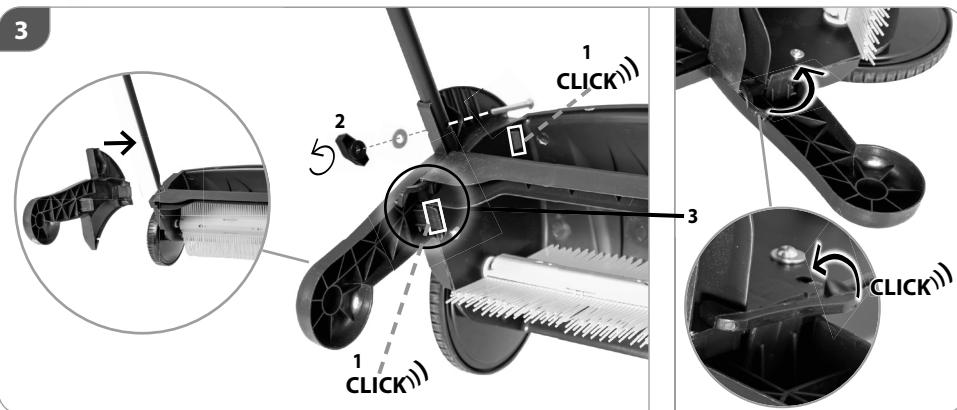
1

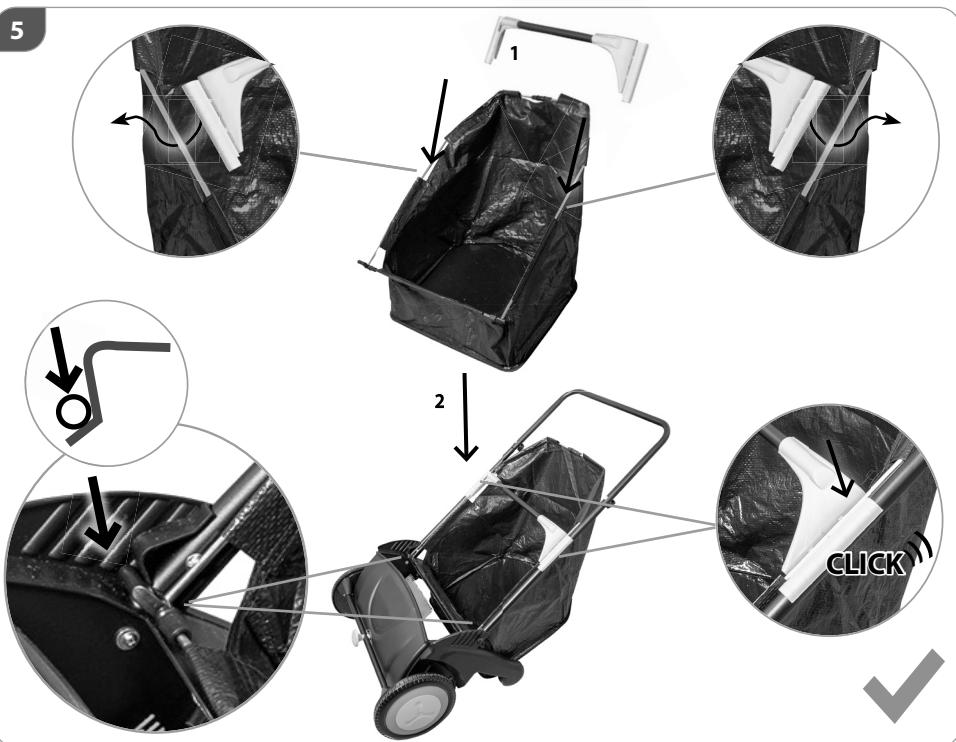
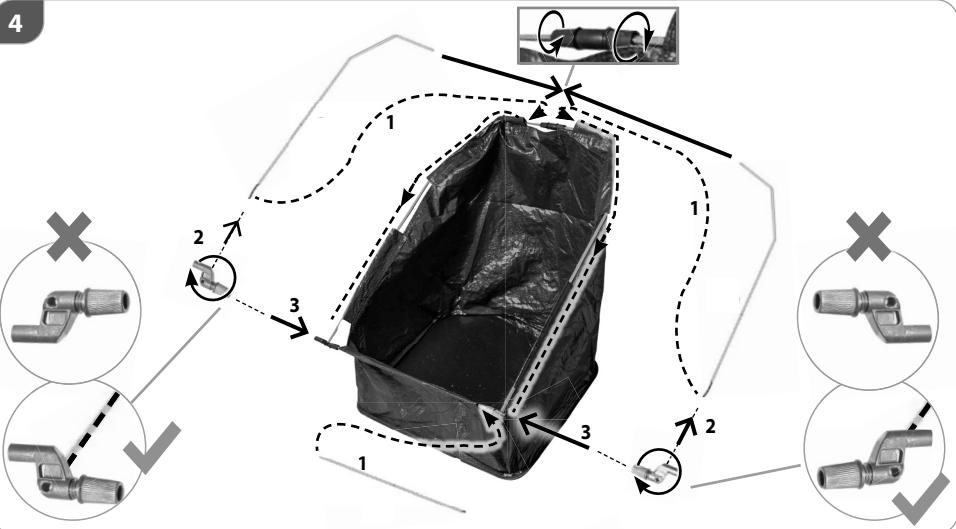


2



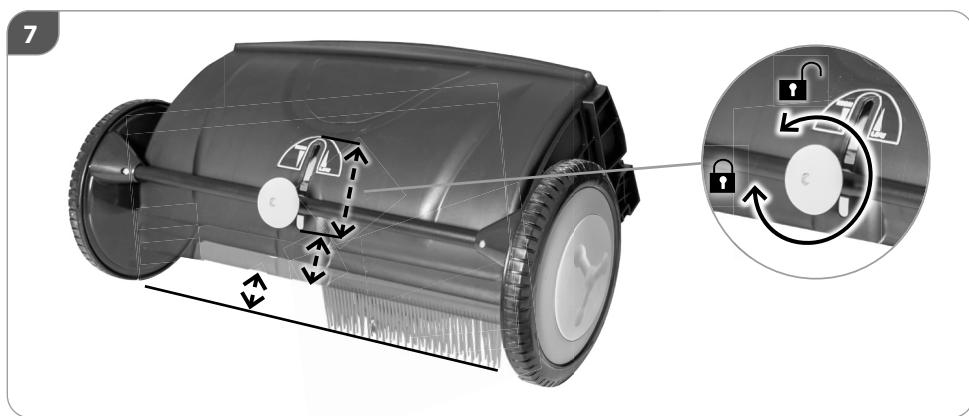
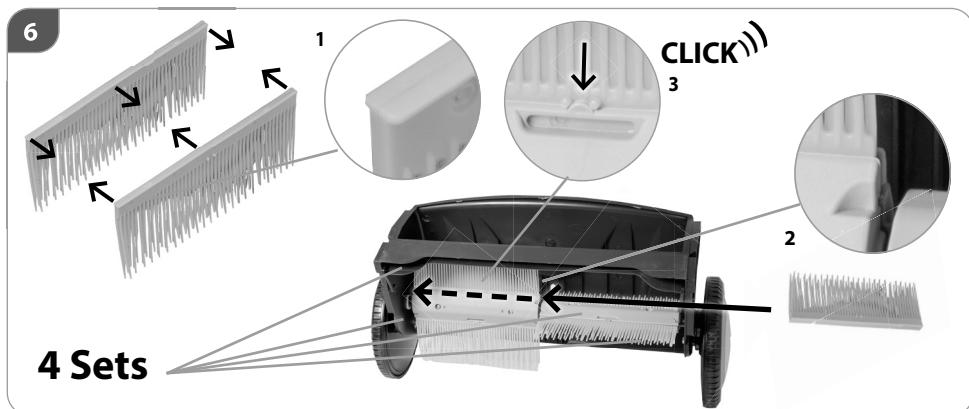
3





I

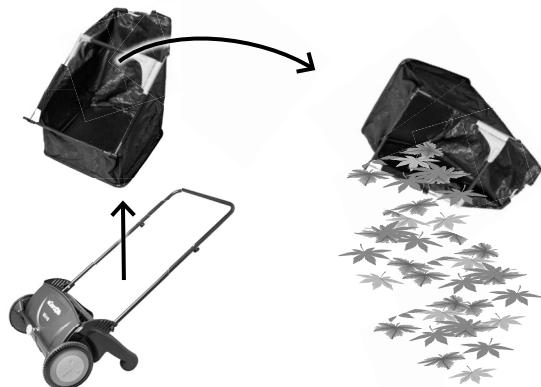
II



III

IV

1



2



3



1



**TECHNISCHE DATEN**

<b>Laubsammler manuell</b>	<b>GLS-I 53</b>
Arbeitsbreite	53 cm
Fangsackvolumen	100 L
Gewicht	6,5 kg

Technische Änderungen vorbehalten.

**SICHERHEITSHINWEISE**

Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.

Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Halten Sie Kinder und andere Personen sowie Tiere während der Benutzung des Geräts fern.

Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.

**⚠️ WARNUNG**

- Tragen Sie feste Schuhe und lange Hosen.
- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.

Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer für ausreichende Beleuchtung bzw. gute Lichtverhältnisse. Mangelhafte Beleuchtung/ Lichtverhältnisse stellen ein hohes Sicherheitsrisiko dar.

Die Verwendung der Maschine unter Schlechtwetterbedingungen, insbesondere bei Blitzrisiko, ist zu vermeiden.

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

Gehen Sie! Nicht rennen!

Achtung beim Rückwärtsgehen, Stolpergefahr!

Achten Sie auf sicheren Stand, besonders an Hängen.

Trotz dem Beachten der Betriebsanleitung können auch nicht offensichtliche Risiken bestehen.

- Rostverfärbung oder andere Anzeichen chemischer oder mechanischer Veränderungen des Füllmaterials können einen vorzeitigen Ausfall herbeiführen.
- Bürsten sollten in geeigneten Gestellen, Behältern oder Kästen so gelagert werden, dass sie vor Folgendem geschützt sind:

- Hohe Feuchtigkeit, Hitze, Wasser oder andere Flüssigkeiten, die Schäden an der Bürste verursachen können;
- Einfluss von Säuren oder Dämpfen von Säuren, die zu einer Beschädigung führen könnten
- Zu niedrige Temperaturen, die Kondensation auf der Bürste verursachen, wenn sie vom Aufbewahrungsort in einen Bereich mit höherer Temperatur gebracht wird;
- Verformung von Bürstenkomponenten.
- Beschädigte Bürsten sollten nicht verwendet werden.

**⚠️ WARENUNG****Verletzungsgefahr**

- Niemals bei laufendem Gerät unter das Gehäuse fassen. Schutzschuhe tragen.
- Niemals die Maschine mit beschädigter Abdeckung oder Schutzeinrichtung bzw. ohne Abdeckung oder Schutzeinrichtungen verwenden.

**Herausgeschleuderte Steine oder Erde können zu Verletzungen führen.**

- Überprüfen Sie sorgfältig das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können wie z. B. Steine, Äste, Drähte, Lebewesen etc.

Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme sämtliche Schraub- und Steckverbindungen sowie Schutzeinrichtungen auf Festigkeit und richtigen Sitz und ob alle Beweglichen Teile leichtgängig sind.

Es ist strengstens untersagt, die an der Maschine befindlichen Schutzeinrichtungen zu demontieren, abzuändern oder Zweck zu entfremden oder fremde Schutzeinrichtungen anzubringen.

Montieren Sie nie metallische Schneideelemente.

## SYMBOLE



Warnung/Achtung!



Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



CE Konformitätszeichen



Achtung Umweltschutz! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.

## BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Gerät ist zum Aufsammeln von Blättern sowie Vertikutiergut bestimmt. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den Privathaushalt.

## WARTUNG

Die Maschine und deren Komponenten nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.

Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen. Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden. Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie

sich bitte an unseren Service.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

## LAGERUNG

Lagern Sie das Gerät trocken und frostgeschützt.

Schließen Sie das Gerät an einem geeigneten Ort ein, um

es vor unbefugtem Gebrauch zu schützen.

## ENTSORGUNG

Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht.

Geben Sie das Gerät bitte in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

Für dieses Werkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 60 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Überlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf

defekte Teile, nicht auf komplette Geräte.

Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie. Die Garantie gilt nicht bei gewerblichem Gebrauch des Produkts.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

**TECHNICAL DATA**

<b>Manual leaf collector</b>	<b>GLS-I 53</b>
Working width	53 cm
Collection bag capacity	100 L
Weight	6,5 kg

Technical changes reserved.

**SAFETY INSTRUCTIONS**

Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly.

Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties. The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

**▲ WARNING**

- Wear solid shoes and long trousers.
- Do not wear loose clothing or jewels. Hair, clothing and gloves must be out of reach of moving parts as they could get caught by the rotating parts. Do not use the appliance when barefooted or in open sandals.

Provide adequate lighting or good lighting conditions when working with the machine. Poor lighting/light conditions represent a high safety risk.

Do not use the appliance in bad weather, especially when there is a risk of storm.

Do not use the appliance if you are tired, ill, under influence of drugs, alcohol drinks or medicaments.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.

Walk! Never run!

Be careful when going backwards – risk of tripping!

Provide a safe posture, especially on slopes.

Despite the observance of the operating instructions there still may be some hidden residual risks.

- Rust discoloration or other signs of chemical or mechanical changes of the fill material may cause premature failure.
- Brushes should be stored in suitable racks, containers or boxes in such a manner that they are protected against the effects of:
  - high humidity, heat, water or other liquids which might cause damage to the brush;
  - exposure to acids, or fumes from acids, which might induce deterioration;
  - any temperature low enough to cause condensation on the brush when removed from storage to an area of higher temperature;
  - distortion of any of the brush components.
- Damaged brushes should not be used.

**▲ WARNING****Risk of injury**

- Never touch under the housing body when the engine is running. Wear protective shoes.
- Never use the machine with a damaged cover or protective device or without cover or protective devices.

**Thrown-off stones or soil may lead to injuries.**

- Carefully check the terrain where the appliance is going to be used and remove all objects that could get caught or thrown off by the appliance such as stones, branches, wires, animals, etc.

The appliance must not be used if damaged or safety equipment is defective. Replace any worn-out and damaged parts.

Check all screw and plug-in connections and protective equipment if firm and tightened properly and whether all moving parts are running smooth whenever the appliance is to be put into operation.

The protective equipment on the appliance is strictly prohibited to be disassembled, changed, used in conflict with the designation and it is prohibited to attach any protective equipment of other manufacturers.

Never mount any metal cutting elements.

## SYMBOLS



Warning/caution!



**WARNING!** Please read the instructions carefully before starting the machine.



CE marking



Attention: Environmental Protection! This device may not be disposed of with general household waste. Dispose of only at a designated collection point. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.

## SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The device is intended for collecting leaves and scarifying material. Only use the device for private households.

## MAINTENANCE

Never clean the machine and its components with solvents, flammable or toxic liquids. Use only a damp cloth making.

Use only original accessories and original spare parts. Using other spare parts can result in accidents/injuries of the user. The manufacturer will not be liable for any such damage.

Please contact our service department if you need accessories or spare parts.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff.

## STORAGE

The appliance must be stored in a dry place and protected from frost.

Lock the device in a proper place to protect it from unauthorised use.

## DISPOSAL

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner.

Please dispose of the device itself at an according collect-

ting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

## WARRANTY

For this tool, the company provides the end user - independently from the retailer's obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 60 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. Wearing parts and defects caused by the use of non fitting accessories, repair with parts that are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not

authorized personnel, the warranty will be held void. The warranty shall not apply to commercial use of the product.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

<b>Ramasseur de feuilles manuel</b>	<b>GLS-I 53</b>
Largeur de travail	53 mm
Volume du bac de ramassage	100 L
Poids	6,5 kg

Sous réserve de modifications techniques.

**INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ**

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.

Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes. L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

Veuillez à ce que les enfants et autres personnes respectent une distance de sécurité pendant l'utilisation de l'appareil.

Veillez à ce que l'appareil électrique ne soit pas utilisé par des personnes qui ne le connaissent pas ou qui n'ont pas lu ces consignes.

**AVERTISSEMENT**

- Portez des chaussures rigides et un pantalon long.
- Ne portez pas de vêtements larges ou bijoux. Éloignez les cheveux, vêtements et gants des parties mobiles, faute de quoi ils pourraient être accrochés par les pièces mobiles. N'utilisez pas l'appareil pieds nus ou en sandales !

Lors du travail avec l'appareil, veillez toujours à un éclairage suffisant ou à des conditions de lumière suffisantes. Un éclairage/conditions de lumière insuffisantes représentent un grand risque.

N'utilisez pas l'appareil lors du mauvais temps, en particulier en cas de risque d'orage.

N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Évitez les postures anormales du corps. Adoptez une posture stable et maintenez toujours l'équilibre.

Marchez ! Ne courez pas !

Attention à la marche à reculons, risque de trébuchement. Maintenez une posture sûre, en particulier sur les pentes.

Malgré le respect de la notice d'utilisation, des risques résiduels cachés peuvent exister.

- Les brosses doivent être stockées dans des étagères, des conteneurs ou des boîtes adaptées les protégeant des éléments suivants :

- Humidité élevée, chaleur, eau ou autres liquides susceptibles d'endommager la brosse ;
- Effets des acides ou vapeurs d'acides susceptibles d'entraîner des dommages ;
- Températures trop basses générant de la condensation sur la brosse lorsqu'elle est déplacée depuis sa zone de stockage vers une zone où règne une température plus élevée ;
- Déformation des composants des brosses.
- Les brosses endommagées ne doivent plus être utilisées.

**AVERTISSEMENT****Risque de blessure**

- Ne mettez jamais les mains sous le corps du boîtier lorsque l'appareil est en marche. Portez des chaussures de sécurité.
- N'utilisez jamais l'appareil avec un couvercle ou un dispositif de protection endommagé ou sans couvercle ou dispositif de protection.

**Les pierres ou terre éjectées peuvent provoquer des blessures.**

- Contrôlez soigneusement le terrain sur lequel vous utiliserez l'appareil et retirez tous les objets susceptibles d'être accrochés par l'appareil et éjectés, tels que pierres, branches, fils, animaux, etc.

Il est interdit d'utiliser l'appareil si les dispositifs de protection sont défectueux ou endommagés. Remplacez les pièces usées ou endommagées.

Avant chaque mise en marche, contrôlez tous les raccords à vis et encastrables, ainsi que les dispositifs de protection, la fixation correcte ainsi que le bon fonctionnement de toutes les pièces mobiles..

Il est strictement interdit de démonter, de changer les dispositifs de protection situés sur l'appareil ou de les utiliser en désaccord avec leur destination ou de fixer d'autres dispositifs de protection d'autres fabricants.

Ne montez jamais aucun élément de coupe métallique.

## SYMBOLES



Avertissement / attention!



**AVERTISSEMENT!** Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



symbole CE



Attention protection de l'environnement! Cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères / résiduelles. Ne remettez l'ancien appareil qu'à un point de collecte public. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.

## UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION

L'appareil est destiné à collecter les feuilles et le matériel de scarification. N'utilisez l'appareil que pour des ménages privés.

## ENTRETIEN

Ne nettoyez pas l'appareil et ses composants à l'aide de solvants et de liquides inflammables ou toxiques. Utilisez uniquement un chiffon humide, en veillant d'abord à ce que la fiche soit débranchée de la prise électrique.

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine. L'utilisation d'autres pièces détachées peut engendrer des accidents/blessures de l'utilisateur. Dans ce cas, le fabricant décline toute responsabilité.

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange,

veuillez vous adresser à notre service après-vente.

Seul un appareil régulièrement entretenu et réparé peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé.

## ENTREPOSAGE

L'appareil doit être – stockés dans un endroit sec et protégé du gel.

Enfermez l'appareil dans un endroit approprié afin d'éviter toute utilisation non autorisée.

## ÉLIMINATION

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques.

Allez déposer l'appareil dans un centre de recyclage.

Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

## CONDITIONS DE GARANTIE

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil la garantie suivante:

La période de garantie est de 60 mois et entre en vigueur à la remise de l'outil qui sera justifiée par présentation du bon d'achat original. Les pièces d'usure et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les

pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine. La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé. La garantie n'est pas valable en cas d'usage commercial du produit.

Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

**DATI TECNICI**

<b>Raccogli foglie manuale</b>	<b>GLS-I 53</b>
Potenza assorbita nominale	550 W
Larghezza di lavoro	153 mm
Volume del cesto di raccolta	100 L
Peso	6,5 kg

La casa produttrice si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

**NORME DI SICUREZZA**

Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio.

Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone. L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

**▲ AVVERTENZA**

- Indossare la calzatura rigida e pantaloni lunghi.
- Non portare vestito lungo o gioielli. I cappelli, vestiti e guanti devono trovarsi fuori dalla portata delle parti mobili, in quanto potrebbero essere intrappolati dalle parti in movimento. Non utilizzare l'apparecchio se avete piedi nudi o sandali aperti.

Non utilizzare l'apparecchio con il tempo cattivo, in particolare se c'è rischio di tempeste.

Non utilizzare l'apparecchio essendo stanchi, malati, sotto l'effetto delle droghe, alcol oppure medicamenti.

Durante il lavoro con l'apparecchio assicurare sempre l'illuminazione sufficiente, rispett. buone condizioni di visibilità. L'illuminazione insufficiente/condizioni di visibilità scarse rappresentano un grande rischio in sicurezza.

Se possibile evitare di utilizzare l'apparecchio sull'erba bagnata.

Evitare una posizione anomala del corpo. Mettersi in posizione sicura e mantenere l'equilibrio in ogni situazione. Mantenere una posizione stabile, in particolare sui pendii.

Caminare! Non correre!

In caso di discesa, condurre sempre le macchine rotative con ruote perpendicolarmente al pendio e mai dall'alto verso il basso.

Non tagliare sulle pendenze troppo forti. Particolare attenzione porre cambiando il senso della marcia sulla pendenza.

Porre la massima attenzione nel momento di viraggio e tiro della macchina verso se stesso.

- Scolorimento da ruggine o altri segni chimici o meccanici di modifiche del materiale di riempimento, possono portare ad un guasto prematuro.

- Le spazzole dovrebbero essere conservate in un contenitore o una scatola che le protegga da quanto segue:
- Un elevato tasso di umidità, calore, acqua o altri liquidi che possono causare danni alla spazzola;
- L'influenza di acidi o di vapori di acidi, che potrebbe portare ad un danneggiamento
- Temperature troppo basse, che provocano la formazione di condensa sulla spazzola quando questa viene spostata dal luogo di stoccaggio ad un altro luogo con una temperatura più elevata;
- Deformazione dei componenti della spazzola.
- Spazzole danneggiate non dovrebbero essere usate.

**▲ AVVERTENZA****Pericolo di lesioni dovute al girante rotante.**

- Tenere le mani ad una distanza sicura.  
Non utilizzare mai l'apparecchio senza coperchio o la relativa protezione oppure se questi sono danneggiati.

**Prima di utilizzare l'apparecchio controllare lo spazio di lavoro.** Rimuovere gli oggetti duri quali sassi, schegge di vetro, fili metallici, ecc., che potrebbero, durante l'utilizzo dell'apparecchio, essere lanciati in aria, respinti o altrimenti provocare lesioni o danni.

**Mai utilizzare questo apparecchio per spruzzare le sostanze chimiche, fertilizzanti o altre sostanze simili.** In tal modo si evita la diffusione del materiale tossico.

L'apparecchio non deve essere utilizzato se danneggiato oppure con i dispositivi di sicurezza difettosi. Cambiare le parti usurate e danneggiate.

Prima di ogni messa in funzione controllare tutti i raccordi a vite e ad inserimento, anche i dispositivi di protezione, riguardando la rigidità e serraggio giusto e la funzione non disturbata di tutte le parti mobili.

E' severamente vietato smontare, modificare i dispositivi di protezione trovatisi sulla macchina, utilizzarli in controversia alla loro destinazione oppure montare i dispositivi di protezione degli altri produttori.

## SIMBOLI



Warnung/Achtung!



Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Symbol CE



Attenzione protezione dell'ambiente! Questo apparecchio non può essere smaltito con la spazzatura domestica/con rifiuti non riciclabili. Consegnare l'apparecchio vecchio esclusivamente in un punto di raccolta pubblico. Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.

## USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE

Il dispositivo è destinato alla raccolta di foglie e materiale scarificante. Utilizzare il dispositivo solo per abitazioni private.

## MANUTENZIONE

Non pulire la macchina e i suoi componenti con solventi, liquidi infiammabili o tossici. Impiegare solamente un panno umido.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali. L'utilizzo dei ricambi diversi potrebbe provocare incidenti per l'utilizzatore. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni ne derivanti.

Nel caso in cui abbiate necessità di accessori o pezzi di ricambio, siete pregati di rivolgervi alla nostra assistenza.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite inaspettabili.

Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato.

## DEPOSITO

Immagazzinare la macchina in locali asciutti e al riparo dal gelo.

Chiudere l'attrezzo in un luogo indicato onde impedire che venga utilizzato da persone non autorizzate.

## SMALTIMENTO

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico.

I componenti di plastica e metallo saranno separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

## GARANZIA

Per questo attrezzo, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia.

Il periodo della garanzia è di 60 mesi ed esso ha inizio al momento dell'acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura, batteria e danni che sono causati dall'utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall'utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell'ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell'ambito

della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento.

Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere. La garanzia non si applica all'uso commerciale del prodotto.

I spedizione e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell'acquirente.



# EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EC DECLARATION OF CONFORMITY



**ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany**

D - erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel

GB - explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product

FR - déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article

IT - dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo

NL - verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product

E - declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo

PT - declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo

DK - atesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel

SE - förklarar följande överensstämelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln

FIN - vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset

EE - töendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele

CZ - vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek

SI - potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek

SK - vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a norem pre výrobok

HU - a cikkekhez az EU-irányelv és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki

PL - deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE

BG - декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул

LV - paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem

LT - apibūdina šį atitinkamą EU reikalavimams ir prekės normoms

RO - declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul

GR - δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία EK και τα πρότυπα για το προϊόν

HR - potvrđuje sljedeću usklađenosť prema smernicama EU i normama za artikl

RU - следующим образом подтверждается, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС

TR - Ürünün ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir

NO - erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

## Laubsammler manuell GLS-I 53

	2006/42/EG	2000/14/EG+2005/88/EG		
	2014/30/EU	<input type="checkbox"/>	Annex V	<input type="checkbox"/>
	2017/656/EU	Noise: measured L <sub>WA</sub>		
X	2011/65/EU	Noise: guaranteed L <sub>WA</sub>		

Normen / Standard References:

**EN 50581:2012**

Prüfstelle / Notify Body:

Münster, 17.03.2021

Aufbewahrung der technischen Unterlagen: Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH  
Matthias Fiedler, Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany







## SERVICE

<b>DE</b>	<b>Ikra Mogatec - Service</b> c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf ⌚ +49 3725 449-335	✉️ service.ikra@mogatec.com
<b>AT</b>	<b>Ikra - Reparatur Service</b> c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf, Deutschland ⌚ +43 7207-34115	✉️ info@ikra.de
<b>BG</b>	<b>DEZMOMOTORS LTD</b> Drujba 1 , 5038 Str, near block 86A, 1592 Sofia ⌚ +359 2 44 11 665	✉️ markovad@dezmotors.com
<b>CH</b>	<b>Wetec Service und Verkauf AG</b> Täfernstrasse 14, 5405 Baden-Dättwil ⌚ +41 56 622 74 66	✉️ lager@wetec.ch
<b>CZ</b>	<b>GentlemansTools s.r.o.</b> , Nádražní 1585, Turnov 51101 ⌚ +420 737 858 868	✉️ info@gttools.cz
<b>DK</b>	<b>Bahn-Larsen Skov- Have- og Parkmaskiner</b> Vinkelvej 28, 7840 Hoejslev ⌚ +45 +48 28 70 20	✉️ post@bahn-larsen.dk
<b>EE</b>	<b>INTRAC ESTI AS</b> Tartu mnt. 167, 75312 Rae vald, Harjumaa ⌚ üldine +372 603 5700 kauplus +372603 5710	✉️ info@intrac.ee
<b>ES</b>	<b>Yaros Dau SLU</b> C/ Puigpalter nº 48, Polígono Industrial UP4, 17820 Banyoles (Girona) ⌚ +900 983 432 Horario: de 09:00 a 13:00 y 15:00 a 17:00	✉️ service.ES@mogatec.com
<b>FI</b>	<b>Railmit Oy</b> Hakuninvahe 1, 26100 Rauma ⌚ 02-822 2887 / arkisin klo. 09.00 – 18.00	✉️ posti@railmit.fi
<b>HR</b>	<b>VAR - ERCO d.o.o.</b> Stipana Vilova 14A, 10090 ZAGREB ⌚ +385 91 571 3164	✉️ var.erco@gmail.com
<b>HU</b>	<b>Tooltechnic Kft.</b> Vaskapu Utca 10-14, H-1097 Budapest ⌚ +36 1 330 4465	✉️ alkatesz@tooltechnic.net
<b>LU</b>	<b>Bobinage Georges Back</b> 53, Rue Nic. Meyers, 4918 Bascharage ⌚ +352 507622	✉️ +352 504889
<b>NL</b>	<b>Muldertechniek</b> Noorderkijl 1, 9571 AR 2 e Exloermond ⌚ +800 283 8000	✉️ service.NL@mogatec.com
<b>NO</b>	<b>Maskin Importere AS</b> Verpetveien 34, 1540 Vestby ⌚ +47 64 95 35 00	✉️ post@maskinimp.no
<b>PL</b>	<b>ikra Service Polska</b> ul. Ostrologa 18A, 01-163 Warszawa ⌚ +48 22 4245420 / 22 3926058	✉️ serwis@abematech.pl
<b>SE</b>	<b>ikra Service Sweden</b> Verstadsgatan 8, 57341 Tranås ⌚ 0046 763 268982	✉️ ikrawinbladh@gmail.com
<b>SI</b>	<b>BIBIRO d.o.o.</b> Tržaška cesta 233, 1000 Ljubljana ⌚ +386 1 256 48 68	✉️ bibiro.ljubljana@siol.net
<b>TR</b>	<b>ZİMAS Ziraat Makinaları Sanayi ve Ticaret A.S.</b> 1202/İ Sokak No:101/G Yenişehir, 35110 İZMİR ⌚ +90 232 4364618-4594094	✉️ info@zimasziraat.com